



## **Deklaracja właściwości użytkowych nr/Declaration of performance no 003-2011**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
Unique identification code of the product-type:

**CYKLON H**

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
Intended use/es:

**W instalacjach grzewczych w budynkach  
In heating systems in buildings**

3. Producent:  
Manufacturer:

**TERMA Sp. z o. o.  
80-298 Gdańsk  
Czaple 100  
Tel: +48 58 / 694 05 55  
Fax: : +48 58 / 694 05 56  
Email: [terma@termagroup.pl](mailto:terma@termagroup.pl)**

4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:  
System/s of AVCP:

**System 3**

5. Norma zharmonizowana:  
Harmonised standard:

**EN 442-1:2014**

Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
Notified body/ies:

**INSTYTUT ENERGETYKI  
Oddział Techniki Grzewczej i Sanitarnej w Radomiu  
26-610 Radom, ul. Wilcza 8  
Numer notyfikacji 1452**

7. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics	Właściwości użytkowe Properties	Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification
Reakcja na ogień Reaction to fire	A1	EN-442-1:2014
Uwalnianie substancji niebezpiecznych Release of dangerous substances	Nie uwalnia No releases	
Szczelność pod działaniem ciśnienia Pressure tightness	Brak wycieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od MOP No leakage at 1,3 x maximum MOP	
Temperatura powierzchni The surface temperature	Max. 95°C	
Odporność na działanie ciśnienia Resistance to pressure	Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie większym od MOP No breakage at 1,69 x MOP Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze (MOP): 700kPa Maximum operating pressure (MOP): 700kPa	
Nominalna moc cieplna Rated thermal output	Tabela 1 Table 1	
Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka) Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	$\Phi = K_M \cdot \Delta T^n$ , $K_M$ i $n$ patrz Tabela 1 $K_M$ i $n$ see Table 1	
Trwałość jako: Durability as:		
Odporność na korozję Resistance against corrosion	Brak korozji po 100 h w wilgoci Absence of surface corrosion after 100 h humidity	
Odporność na słabe uderzenia Resistance against minor impact	Klasa 0 Class 0	

Tabela 1 /Table 1						
Nazwa Name	Wysokość Hight	Szerokość Width	Moc Output $\Delta T=50^{\circ}C$	Moc Output $\Delta T=30^{\circ}C$	$K_M$	n
[-]	[mm]	[mm]	[W]	[W]	[-]	[-]
CYKLON H	410	1000	408	212	2,7386	1,2794
CYKLON H	410	1300	497	255	3,0120	1,3050
CYKLON H	410	1600	587	298	3,2508	1,3281
CYKLON H	495	1000	490	249	2,7386	1,3257
CYKLON H	495	1300	597	299	3,0120	1,3519
CYKLON H	495	1600	704	349	3,2508	1,3748
CYKLON H	580	1300	697	342	3,0120	1,3915
CYKLON H	580	1600	821	399	3,2508	1,4139

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

W imieniu producenta podpisał:

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

**Patrycja Kopczyńska**

Czaple, dnia 2016.10.07

